

lis Gnovis

■ **PORDENON.** Tierç Setôr a plomp

A son viertis lis iscrizions pes 4 convignis dulà che e sarà presentade la normative su statûts e ats costitutifs pes clapis dal volontariât e pes impresis sociâls che a intindin di stâ dentri te riforme dal Tierç Setôr. Lis leziions, inmaneadis dal Centri servizis pal volontariât, a saran proponudis dal avocat Antonio De Pauli. Si comence a Pordenon, sabide ai 2 di Març. Chês altris convignis a colaran a Udin, sabide ai 9 di Març; a Gurize, sabide ai 23 di Març; e a Tumieç, sabide ai 6 di Avrîl. Tal lûc www.csvfg.it, si cjate ogni informazion e il sisteme eletronic par notâsi.

■ **COL.** Se lis Dolomitis a colin te Lagune

Ai Ladins belumats no ur smeche gran il «payoff» – «Dolomiti the mountains of Venice» – inventât de

Region Venit par popularizâ tal mont la uferte turistiche dolomitane. La marche e je stade presentade intant de Borse dal turism di Milan, «Bit», e daurman al à protestât il sindic di Col/Colle Santa Lucia, Paolo Frena, che al à declarât: «La siele di scrivi che lis Dolomitis a son lis monts di une citât e je un grum discutibil; nus mortifiche lassâ di intindi chê idee di proprietât ali. Lis nestris monts no àn bisugne di vilegjants «mordi e fuggi», ma a domandin contemplazion». Critic ancje Denni Dorigo, diretôr dal Istitût culturâl ladin «Cesa de Jan». «Nô o jentrin pôc e nuie cu la identitât venite; o vin la nestre specificitât e la nestre culture. In cheste forme si vualive dut e si misturin realtâts un grum diferentis».

■ **UDIN.** Riflession fotografiche su la aghe

Si varà timp fintremai ai 6 di Març par cjapâ part al concurs fotografic «Rifletti sull'acqua», inmaneât de cooperative

«Centro di volontariato internazionale» («CeVi»), in prevision de Zornade mondiâl de aghe. Lis imagjinis a varan di marcâ la impuartance de aghe pe vite dal marimont, cuntun voli speciâl su la situazion regionâl. Par dâsi in note, si podarà doprâ il leam: <https://goo.gl/forms/9sRFmxfAtm1C2mDB3>. Lis fotos a varan di jessi spedidis a la direzion eletroniche: pvscevi@gmail.com.

■ **TREP.** La comedie cuintri dal consumisim

Cul fin di judâ la famee Puntel di Cleulis, che e je restade cence cjase par colpe di un fûc, vinars I di Març, la clape «Elio cav. Cortolezis» e propon a Trep, in Cjargne, l'at unic «Psico Simpatici», cun Mario Picco, Rosemarie Maieron e Alessandro Mistichelli. Il spettacul al sarà rapresentât a 20.45, li de galarie d'art «Enrico De Cillia». Ispirât di une conte di Michele Serra, «Psico Simpatici» al risulde «une critiche brilant, nostalgjiche, ciniche e iriverent dal consumisim». A colabarin te organizazion la «Accademia Sperimentale Spettacolo» e il Comun di Trep e di Liussùl.

Joibe 28	S. Roman Abât	Lunis 4	S. Casimîr Re
Vinars 1	S. Albin	Martars 5	S. Teofil
Sabide 2	S. Gnesie di Boemie	Miercus 6	Miercus de cinise
Domenie 3	S. Gunegonde	Il timp	Zornadis clipis.



Il soreli
Ai 27 al iève aes 6.50
e al va a mont aes 17.50.



La lune
Ai 6 Lune gnove.

Il proverbi
No bisugne domandâ al ostîr
se il vin al è bon.

Lis voris dal mès
Març al è il mès ideâl
par semenâ dutis lis ortais.

Il furlan tal «Sportel»

*I uficis a calin,
ma si spera che e cressi
la cualitât dai servizis*

Cuant che i bêcs a calin, la rispueste e je simpri compagne: razionalizazion e organizazion. Tal câs de «Agenzie Regionâl pe lenghe furlane», i finanziaments statâi pe valorizazion dal furlan a son passâts di un milion e mieç di euros di cualchi an indaûr a 350 mil euros di ore presint. Sî che, al è diventât necessari meti man a la gjestion dal «Sportel regionâl pe lenghe furlane». «Fin cumò, pes ativitâts di consultazion linguistichis e toponomastichis, di traduzion e di promoziion si confidave tai Comuns – al sclârî il president di «ARLeF», Eros Cisilino – e duncje si veve rivât adore di vè ancje 70 uficis», ma chest mût di procedi, in zornade di vuê, no si rive plui a mantignilu.

L'implant di gjestion gnûf al è stât pandût ai 20 di Fevrâr, li dai uficis di Udin de Region, ma al à bielzà tacât a funzionâ cualchi setemane indaûr. Il Friûl al è stât dividût in 5 areis, cuntun centri di riferiment paromp: Gurize pal Friûl di Soreli Jevât; Muçane pe Basse; San Vît dal Tiliment pal Friûl di Soreli Amont; Tumieç pe Cjargne e pal Friûl Disore; e Udin pal Friûl centrâl. Eros Cisilino al è persuadût che la presince sul teritori e sarà plui razional e il servizi al miorarà, cundut che il numar dai uficis al è calât. «Udin al coordinarà duç i uficis locâi – al à dit il president di «ARLeF» –, che a funzionaran di «antene» pes dibisugnis locâis e che a saponteran te promoziion de lenghe l'ufici centrâl, garantint ancje traduzions simultaniis». La Agenzie regionâl, in grazie dai bêcs statâi, e curarà la direzion e il finanziament. Il personâl, in dut dis impleâts, al sarà dividût cussì: trê di lôr ator pal teritori; un par Gurize e par San Vît dal Tiliment; chei altris

A Udin, presentât il gnûf implant pal servizi di consulente linguistichis e toponomastichis, di traduzion e di promoziion de marilenghe di «ARLeF»



Il Friûl al è stât dividût in 5 areis, cuntun ufici paromp: Gurize, Muçane, San Vît dal Tiliment, Tumieç e Udin

siet te abitance di Udin.

Intant de conference stampe, a son intervignûts ancje i sindics dai Comuns che a vierzaran i uficis e l'assessor regionâl pes autonomiis locâis, Pierpaolo Roberti, che al à laudât il model, sielzût imitant il speli de rêt pe lenghe slovene. «In chest mût – al à sclârî Roberti – si scancele la fufigne di duç chei Comuns che a cirvin di taponâ la scjarsetât di personâl, cu la scuse dal ufici pal furlan».

Ma nol è ancjemò clâr dal dut cemût che e sarà organizade la interazion fra i uficis di zone e lis realtâts locâis, stant che chest compit intrigôs al vignarà delegât a ogni impleât sengul. Intant de convigne, si à discorût ancje dai rapuarts cul Mandament di Puart. Seont l'assessor Roberti, «la cuistion dai Comuns dal Friûl concuardiês sot Vignesie si varà di frontâle confrontantsi cu la Region Venit». Il sindic di San Vît dal Tiliment, Antonio Di Bisceglie, impen, al à proponût che l'ufici dal so Comun al vebi competence ancje sui Comuns furlans fra Tiliment e Livence.

La riunon di Udin e je finide cuntun

riferiment a lis voris de Comission paritetiche fra Region e Stât. «La nestre specialitât e dipent des varietâts che a son presintis sul nestri teritori – al à ricuardât l'assessor Pierpaolo Roberti –. La lenghe no je dome un mieç par esprimisi, ma e palese ancje la identitât di un popul e biel par chel e va protezude. La scomesse e je chê di rivâ adore di difindile ancje cuant che a calin lis risorsis a dispoziion».

Alvise Renier

Messe par furlan

Ancje a Udin, une volte par setemane, si cjante Messe par furlan. La liturgie eucaristiche de domenie e ven celebrade te vilie de fieste, ogni sabide a 18, li de capele «de Purità» (cun Radio Spazio che le trasmet sul moment). Sabide ai 2 di Març, al cjantarà Messe pre Zuan Gabassi, plevan di Remanzâs. E compagnarà la celebrazion la corâl «Ploe di Rosis» di Grions.

Peraulis in dismentie par cure di Mario Martinis❖ **CAMARIN**

s.m. = stanzettina
(dal latino camera, entrato per influsso veneto)
Va tal camarin a taiâ un toc di formadi.
Vai nella stanzettina a tagliare un pezzo di formaggio.

❖ **CANAIE**

s.f. = bambino; adolescente; canaglia
(dal latino canis "cane")
Mê gnece e gno nevôt a son ancjemò canais.
Mia nipote e mio nipote sono ancora bambini.

❖ **CANCAR**

s.m. = cancro, ma anche cardine, ganghero
(dal latino canchulus)
Met un pôc di vueli sul cancar dal barcon che al vuiche.
Metti un po' di olio sul cardine della finestra che cigola.

❖ **CANTIN**

s.m. = tasto; in senso metaforico argomento, pretesto
(deriva dal verbo cantare ed è presente anche nel veneto-giuliano)
No sta tirâ fûr ogni volte un cantin.
Non sollevare ogni volta un pretesto.

❖ **CAPÛS**

s.m. = cavolo cappuccio
(termine semidotto, dal veneziano caputo)
Il capûs al è dal nestri ort.
Il cavolo cappuccio è del nostro orto.

❖ **CARANTAN**

s.m. = centesimo
(diffuso dal nome della Carantania, oggi Carinzia)
No tu puedis lâ indenant cence un carantan.
Non puoi andare avanti senza un centesimo.